



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO SC 677/2009

UPGRADING OF STREETS AND SIDEWALKS IN THE OVERSTRAND

Tenders are hereby invited for: TENDER NO SC 677/2009.

Documents, in English, are obtainable from the secretary of the Area Manager, at the offices of Overstrand Municipality, Hermanus Administration, Tel. 028 – 313 8141, from 08:30 on 12 June 2009, upon payment of a non refundable tender participation fee of R270.00 (two hundred and seventy rand). Cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

Sealed tenders, with “TENDER NO SC 677/2009: “Upgrading of streets and sidewalks in the Overstrand” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 3 July 2009 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 6CE or higher.

Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session will be held in the Auditorium, Hermanus Administration, Magnolia Avenue, Hermanus, on 24/6/2009 at 10h30.

Please contact Dion van Vuuren at the following number (028 – 313 8112) for any technical information needed.

AREA MANAGER: DION VAN VUUREN
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR SC 677/2009

OPGRADERING VAN STRATE EN SYPAADJIES IN DIE OVERSTRAND

Tenders word hiermee ingewag vir: TENDER NR SC 677/2009.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die sekretaresse van die Area Bestuurder, by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Tel. 028 – 313 8141, vanaf 08:30 op 12 Junie 2009, na betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R270.00 (Twee honderd en sewentig rand). Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "TENDER NR SC 677/2009: "Opgradering van strate en sypaadjies in die Overstrand" en in 'n verseëelde koevert moet in tenderbus nr 3 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 3 Julie 2009 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteur gradering van ten minste 6CE, of hoër, hê.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte Inligtingssessie sal gehou word om 10h30 op 24 Junie 2009 in die Ouditorium, Hermanus Administrasie, Magnolialaan, Hermanus.

Vir tegniese navrae kan Dion van Vuuren, by telefoon nommer 028 – 313 8112, gekontak word.

AREA BESTUURDER : DION VAN VUUREN
DIREKTORAAT: GEMEENSAPSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE



PO BOX 20, HERMANUS, 7200

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 677/ 2009

**ULUNGISO LWENDLELA KUNYE NENDAWO ZOKUHAMBA ABANTU KWIINGINGQI ZASE
OVERSTRAND.**

Kucelwa ithenda: THENDA NO SC 677/2009.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus kuLawulo- Lomphathi Ngingqi, ifowuni 028- 313 8141 phakathi kweye-08:30 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwithenda ongabuyiswayo ongama- R270.00 (amakhulu amabini anamashumi asixhenxe eerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Iithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ITHENDA NO SC 677/2009: "Ukulungisa iindlela nendawo zokuhamba abantu kwiingingqi zase Overstrand" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No 3 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ithenda elilelona liphantsi okanye nayiphi na ithenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphi na ithenda, njengoko ebona kufanelekile. Ithenda ziphantsi koMgangatho woLawulo lweThenda, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Ixesha nomhla ekuvalwa ngazo ezicelo yi 12:00, 3/7/2009 emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza.

Abacelimgeni kufuneka babene CIDB enobuncikane

Iithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa kwiholo leBhunga lwase Overstrand e-Hermanus ngentsimbi ye 10h30 umhla wama 24/6/2009.

Nceda nxibelelana no Dion van Vuuren kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8112) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMPHATHI NGINGQI: DION VAN VUUREN
ULAWULO LWE-HERMANUS**